

Ministère  
de  
l'Intérieur

Académie Royale de France à Rome.

Exercice  
de 1817.

Compte rendu à S. E. le Ministre de l'Intérieur, le Directeur  
de l'Académie R<sup>oyale</sup> de France à Rome des Recettes & Dépenses par lui  
faites pour le Service de l'Établissement, pendant l'Année 1817.

Chapitre I.

Recettes

§ 1<sup>er</sup> Revenu ordinaire

Le Receveur le comptable de la somme de Cent trente Piastres  
produit des Recettes par lui faites sur les Loyers & Redevances  
appartenant à l'Académie de France, par le même Du P. Ottaviani  
Architecte de l'Établissement & chargé de ses Recouvrements.

Savoir

|  |           |
|--|-----------|
| Def. Durante tenant à loyer le jardin dit Orto                   | Piast. R. |
| Della (Gracchiria) p. une année échue le 1. 1 <sup>er</sup> 1816 | 80.00     |
| De Morel tenant à loyer le jardin dit Orto                       |           |
| p. une année échue le 1. Avril 1817                              | 50.00     |

Total des revenus, Cent trente Piastres = 130.00

§ 2<sup>me</sup> Produits éventuels.

Le Receveur le comptable de la somme de Deux cents cinquante  
Piastres, produit de la vente autorisée par le Ministre, d'un bat de  
marbres de rebut, provenant de la Collection Borghèse et consistant  
en fragments de Statues & de Bas-reliefs que furent jugés ne pas  
valoir d'être transportés à Paris, et qui avoient été laissés en dépôt  
à l'Académie par les Commissaires chargés de l'envoy à Paris de  
la Collection Borghèse. Suivant aussi l'autorisation de S. E. le  
Directeur a résolu plusieurs morceaux qui méritoient d'être conservés  
à qui pourront orner les Jardins de l'Académie.

Le Surplus a été vendu au S. Pasquero (qui a pu  
le rapporter à son compte) pour la somme de 250.00

C. S. O. P.

S. 3<sup>me</sup> Fonds Du Cédor Royal.

fait Recette le comptable de la somme de Quatrevingt quatorze mille quatre cents trente six francs, quatrevingt huit centimes, provenant des ordonnances de l'É. le Ministre de l'Intérieur, sur le recit de l'Académie de touché par acompté chez le Banquier M. Marin Carlonia Savoir.

| Une somme restée du Compte de 1816 et été employé dans |                            | S. C.    |
|--|----------------------------|----------|
| le premier compte de 1817.                             | 1 <sup>er</sup> Janv. 1817 | 6036.88. |
| Le recu le 1 <sup>er</sup> février 1817.               | 1 <sup>er</sup> fév. 1817  | 6000.00  |
| le 1 <sup>er</sup> Mars                                | 1 <sup>er</sup> Mars       | 7000.00  |
|  | 31. 1 <sup>er</sup>        | 9000.00  |
|  | 30. avril                  | 7200.00  |
|  | 31. mai                    | 7000.00  |
|  | 30. Juin                   | 7000.00  |
|  | 14. Juillet                | 2000.00  |
|  | 31. 1 <sup>er</sup>        | 6500.00  |
|  | 30. août                   | 7000.00  |
|  | 30. Septemb.               | 6500.00  |
|  | 31. octobre                | 7000.00  |
|  | 28. Novemb.                | 7500.00  |
|  | 30. Decemb.                | 8700.00  |

Recette de 1817

Du 13 Mars 1817 N. 327 1<sup>er</sup> 20000.00  
Du 10 Mars N. 307 2<sup>e</sup> 20000.00  
Du 10 Mars N. 394 3<sup>e</sup> 20000.00  
Du 7 Mars N. 1776 4<sup>e</sup> 27600.00

Recu le 11 Juin 1817 N. 1813  
Recu le 1<sup>er</sup> Juin 1817 N. 1813  
Recu le 1<sup>er</sup> Juin 1817 N. 1813  
Recu le 1<sup>er</sup> Juin 1817 N. 1813

Recu le 1<sup>er</sup> Juin 1817 N. 1813  
Recu le 1<sup>er</sup> Juin 1817 N. 1813  
Recu le 1<sup>er</sup> Juin 1817 N. 1813  
Recu le 1<sup>er</sup> Juin 1817 N. 1813

Total des fonds ordonnancés, Quatrevingt quatorze mille quatre cents trente six francs, quatrevingt huit centimes = 94436.88.

Récapitulation des Recettes

|  |        |                         |
|--|--------|-------------------------|
| S. 1 <sup>re</sup> Revenus ordinaires                | 130.00 | } 380.25 1/2 = 2065.10. |
| S. 2 <sup>de</sup> Produits éventuels                | 250.00 |                         |
| S. 3 <sup>me</sup> Fonds ordonnancés                 |        |                         |
| Total général des Recettes                           |        | 2065.10.                |
| Total général des Recettes                           |        | 2065.10.                |
| cent cinquante six francs, quatrevingt huit centimes |        | 2065.10.                |

Note sur la Conversion des Piastres en France.

250 Francs sont donnés par le Banquier pour 46 Piastres et réciproquement. Il en résulte 543 1/2 pour une piastre en quatorze ou multiplication 543 1/2 par 26. qui produisent 25000. Si dans une lettre de change à l'É. le 29. Mars 3<sup>me</sup> on avait été mis en erreur par la réponse qui fut faite chez le Banquier on l'on donna 542 1/2, comme valeur de la piastre, la fin indubitablement. Alors comme aujourd'hui on y donne 260. pour 46 Piastres et la pièce de 5 francs n'a jamais varié à Rome. Depuis la cessation du Gouvernement français, il y a constamment été remis pour 92. Parique au 1<sup>er</sup> de Rome: à qui s'accorde à l'actuelle au 1<sup>er</sup> de 543 1/2.

Les notes n'a qu'une importance que relativement à ce fait de donner à un piastre par piastre pour être un objet possible au compte de l'É. de l'É. qui est de 46 Piastres.

## Chapitre II.

## Dépense.

Solde des Dépenses de l'année 1816.

|                    |    |  |    |        |
|--------------------|----|--|----|--------|
| Nombres des pièces | 1. | Une quittance de Colafranceschi p. achat d'une grille de Gardin..... | 58 | francs |
|                    | 2. | Une quittance de Ferruccio Conciani p. solde.....                    | 28 | 00     |
|                    | 3. | Une quit. de Marco Stanghi.....                                      | 37 | 00     |
|                    | 4. | une quit. de Fontano-ferdinando Guidi.....                           | 23 | 00     |
|                    | 5. | une quit. de Chauvenier Jacq.....                                    | 24 | 83     |
| sur                | 5. | une quit. de Caillou Grandi.....                                     | 68 | 00     |

Total du solde de l'année 1816, deux cents trente huit, 238.83 = 1298.04  
 piastre quatrevingt trois baïques, proci. a 543 1/2, mille deux cents  
 quatrevingt dix huit francs, quatre centimes.

## Dépense de l'année

§. 1<sup>re</sup> Traitement, Pensione & salaires fixes.

fait dépense le Comptable de la Somme de Ciento-un mille, huit cents soixante dix neuf francs montant des Traitement, Pensione & salaires fixes pendant l'année 1817.

Article 1<sup>er</sup>. Le Traitement du Directeur, de 6000.  $\frac{L}{C}$   
 Déduction faite de la somme p<sup>re</sup> de 10. p<sup>o</sup> 5400.00

|                 |     |           |                           |      |
|-----------------|-----|-----------|---------------------------|------|
| Etat de Janvier | 19. | Emergence | 275. $\frac{L}{C}$ proci. | 1425 |
| Fevrier         | 19. | id.       |                           | 1425 |
| Mars            | 19. | id.       |                           | 1425 |
| Avril           | 19. | id.       |                           | 1425 |
| Mai             | 19. | id.       |                           | 1425 |
| Juin            | 19. | id.       |                           | 1425 |
| Juillet         | 13. | id.       |                           | 1330 |
| Août            | 17. | id.       |                           | 1275 |
| Septembre       | 17. | id.       |                           | 1275 |
| Octobre         | 17. | id.       |                           | 1275 |
| Novembre        | 17. | id.       |                           | 1275 |
| Décembre        | 17. | id.       |                           | 1275 |

Transporte en l'autre part = 21675.00

C. L. N. P.

État Des Exercitemens faits, Transport d'Annapolis, 21 675...  
 Doivent être considérés comme Société et complément des États imaginés  
 par les Pensionnaires les quinquante qu'on trouvera annexés aux dits États  
 et les quilles participent des sommes reçues par la Réunion de Voyage  
 qui dans ce cas touchent en argent les Pensionnaires complets de 200 fr. par  
 mois et par la 12. mois à 175... 2100...00  
 P. la Retenue de minima 12 mois à 25... 300 qui seront comptés  
 au profit de l'Etat dans l'Etat de Situation de la Retenue  
 P. le pain de Copie, 66. qui seront portés à l'Article 3. suivant  
 particulièrement à l'Article.  
 2. De M. Demois, cinq fois Ensemble 1050. Dont à impatens  
 à son Exercitement pendant 5. mois à 175... 875...00  
 Le surplus est la Retenue  
 3. De M. Scitor P. Mandt, une fois. 2100. Dont  
 P. le traitement pendant 6. mois à 175... 1025...00  
 Le surplus appartient à la Retenue  
 4. M. Maux qui n'arriva à Rome qu'en Dec. 1786, reçu  
 ce mois de Dec. la première fois. est pour les onze mois arrivés  
 de 1786, les quilles à 75. produisirent 825...00  
 et son porteur p. ce onze mois à la Retenue.

La Retenue Des Pensionnaires présents à Rome ou à  
 Naples, Ci, Pour memoire.

Article 3. États de mois imaginés par les médecins,  
 chirurgiens, architectes et par les gens de service  
 attachés à la maison Sacer.

| Etat de l'année | par mois | Montant |
|-----------------|----------|---------|
| Janvier         |          | 448. 25 |
| Février         |          | 448. 25 |
| Mars            |          | 448. 25 |
| Avril           |          | 448. 25 |
| Mai             |          | 448. 25 |
| Juin            |          | 448. 25 |
| Juillet         |          | 448. 25 |
| Août            |          | 448. 25 |
| Septemb.        |          | 448. 25 |
| Octobre         |          | 448. 25 |
| Novemb.         |          | 448. 25 |
| Décemb.         |          | 448. 25 |

Total des Exercitemens Pensionnaires & Salaires foras  
 Trente-un mille huit cents Soixante dix neuf francs 31879.00

§. 2. me Dépenses Diverses & d'Entretien  
 Excédent au Compte précédent

Par la lettre de J. C. du 20 Juin à Paris résultat de la vérification du précédent  
 Compte de Diet. est autorisée à porter en celui de 1787. l'excédent de Dépense de 4941.74  
 de Diet. par Salaires de 18. Quille depuis la vérification de précédent compte  
 a été remarqué dans l'Etat de l'année, l'une à son préjudice, l'autre à son avantage  
 de la vérification de l'Etat de l'année et celui qui a été de l'Etat de l'année 1791. 37. en qui  
 l'excédent de l'Etat de l'année de 1786. 291. 37.  
 Compense en l'autre part. 5235. 11

Transport de l'autre part 5233..11

Fait dépense le comptable de la somme de quarante quatre mille neuf cents quatre vingt huit francs. Enje continue à la quelle montent, & compris les 5233..11. ci dessus, les dépenses diverses & d'entretien, savoir.

Article 1<sup>er</sup> Nourriture & Représentation

|  |
|--|
| La Table du Directeur à 68.80. p. mois, prot. 813..60  |
| La Table des pensionnaires à 70. p. chacun par jour prot. p. le mois de 31. j <sup>r</sup> ..... 412..30 |
| En Janvier 19. sem. prot. p. 28. j <sup>r</sup> ..... 372..40  |
| Mars 19. sem. prot. p. 31. j <sup>r</sup> ..... 412..30  |
| Avril 19. sem. prot. p. 30. j <sup>r</sup> ..... 399..00   |
| Mai 19. sem. prot. p. 31. j <sup>r</sup> ..... 412..30   |
| Juin 19. sem. prot. p. 30. j <sup>r</sup> ..... 399..00  |
| Juillet 18. sem. prot. p. 31. j <sup>r</sup> ..... 390..60   |
| Août 17. sem. prot. p. 31. j <sup>r</sup> ..... 366..90  |
| Septemb. 17. sem. prot. p. 30. j <sup>r</sup> ..... 357..00  |
| Octobre 17. sem. prot. p. 31. j <sup>r</sup> ..... 368..90   |
| Novemb. 17. sem. prot. p. 30. j <sup>r</sup> ..... 357..00   |
| Décembre 17. sem. prot. p. 31. j <sup>r</sup> ..... 368..90  |
| <u>5432.20.</u>  |

La Nourriture de la somme de charge & de deux douzaines, à 70. p. chacun par mois, prot. 2520..00

La Voiture du Directeur, à 45. par mois prot. d. .... 540..00

6224.20 = 33828..57.

Article 2<sup>me</sup> Service de l'Infirmerie

- N. 6. Une gratification de l'apothicaire L. Moarini, de son fourniture jusqu'à fin d'année ..... 141..50
7. Douze feuilles de papier d'apropos menues faites par le domestique Fleury. de dépenses faites pour la lettre de un marq, prot. & frais & fournitures relatives aux malades, pendant les 12. mois ..... 162..96
8. Une gratification de l'ordonneur Sollet, p. gratification ..... 6..00
- 310..52 = 1687..67.

Article 3<sup>me</sup> Service de la Lingerie

9. Douze paires de l<sup>re</sup> la part p. les dépenses de l'entretien sage de la ling. de la quinzaine, ensemble 178..84
10. Les 9<sup>es</sup> de la même fourniture & fourniture p. l'entretien de ling. 21..20
11. Une p<sup>re</sup> de 8. char. p. Ecole à Troyes 19..55
- Johnich & Reussaire, d'une femme employée à la lingerie, d'après le 12. juillet de Fleury 12.7. 71..50
- 289..49 = 1598..03.

Transport de l'autre part - 42287 2/3

## Transport de l'autre part

30 f. 30  
42287.24

## Article 4. Service du Jardin

- N. 12. Neuf g<sup>tes</sup>. Du Jardinier Ciceri p. Journal Homme p. 8  
& fournitures relatives au jardinage ..... 76.46  
L'élève sous la lettre d'après les feuilles de paye  
ci dessus portées N. 17. Des pièces justificatives, Soins  
p. l'arr. du jardinier & Nouvelles a cadastre de même ..... 41.40.

117.86 = 640.36.

## Article 5 Mobilier du Palais.

## Entretien &amp; Renouvellement

13. une g<sup>te</sup>. De Ducci matelasser ..... 7.30  
14. une g<sup>te</sup>. De Frau Costini p. Cotte à matelasser ..... 14.19.  
15. une g<sup>te</sup>. De Spagna orfèvre ..... 22.55

44.04 = 236.63.Article 6. Comestibles, combustibles  
& objets analogues.

16. Neuf g<sup>tes</sup>. De Colatti p. fournitures d'huile ..... 177.66  
17. Deux g<sup>tes</sup>. De Gattamel De Carbonate sicilien ..... 63.68  
18. Trois g<sup>tes</sup>. De Maudi p. Illumination ..... 46.60

287.94 = 1564.95.Article 7. Vêtements, leur Entretien ord<sup>re</sup>

19. Un Meccanie d'entretien Durani ..... 42.18  
20. un v. De Sirtu Felicchi ..... 3.40

47.58 = 258.59.

## Total des Dépenses Diverses &amp; d'Entretien

Quarante quatre mille Neuf cents quatrevingt trois fr. Seize c. 44988.13.  
44,988.13

## S. 3. me. État des Pensionnaires

fait Dépense le Comptable de la somme de seize mille sept cents deux francs  
quarante centim. à la quelle se rapportent les frais relatifs aux Elections

## Article 1. frais relatifs à l'envoi des États annuels &amp;c

21. une g<sup>te</sup>. Du Meuchisier Balzi p. un Boureau, et  
un fais à contenu des Etabliss ..... 25.00  
22. une g<sup>te</sup>. De Cappari p. fournitures, Boulaye et  
emballage des mêmes Enveloppes ..... 9.00  
23. une g<sup>te</sup>. De Commissionaire De Sirtu p. Emballage, frais  
de Douane et l'expédition ..... 10.10.  
24. Sept g<sup>tes</sup>. Du mouleur Malpini p. moulage de  
Figures d'Etat des Pensionnaires et Objets p.  
la Galerie des Médailles ..... 105.00  
25. Deux g<sup>tes</sup>. De Giacomini p. id. .... 66.00  
26. une g<sup>te</sup>. De Deggioni p. fees & uttensiles à  
l'usage de la Sculpture ..... 32.85.  
27. une g<sup>te</sup>. De Balzi p. 10. Caisses encaillage et embos-  
lage de 3 modèles en plâtre et de 7. copies en marbre  
de Mr. les Pensionnaires, expédies par mer ..... 200.00  
28. une g<sup>te</sup>. Du même pour frais relatifs ..... 3.40  
29. une g<sup>te</sup>. p. la Permission de France ..... 10.90

464.24 = 2523.36.

Transport de l'autre part

Transport de l'autre part. 2523..26

- 30 Une g<sup>de</sup> Du Comte de Sardie, d'une somme déposée entre du même pour être comptée au Cation de quelque Village de Sacardinie en payement du feu convenu pour le transport de 2<sup>es</sup> Carreaux, De Rome à Marseille ..... 500.00
- 31 Une g<sup>de</sup> De frais de transport de Caïna, au port de Copagrande ..... 130.14

Article 2<sup>e</sup> Frais communs d'Etat

- avec feuilles de l'Année sous le N<sup>o</sup> 7. et la lettre C. ce qui a été payé pour frais du Modelé Norant. 60
  - 32 Une g<sup>de</sup> De l'ordonn<sup>ce</sup> p. une remise échue fin Nov<sup>br</sup> 1797 Du Roy de deux articles de l'ordonn<sup>ce</sup>, sités aux Tabulins, 8 h.
  - 33 Une g<sup>de</sup> De l'ord<sup>re</sup> D'uni p. 12 jours De l'op<sup>er</sup> d'une Chambre à corda vecchia pour M. Douzevier qui, D'après l'avis des médecins, y devoit aller faire une résidence: ce qui n'a pas eulieu ..... 1.80
  - 34 Une g<sup>de</sup> De G. Desaolis, de l'œuvre complète de Leonardo da Vinci ..... 5.16
  - 35 Une g<sup>de</sup> De Uggeri p. le 2<sup>o</sup> Volume des Journées pittoresques ..... 2.50
  - 36 Une g<sup>de</sup> De Gratiani p. un Volume de Termes encyclopédiques ..... 2.60
  - La Vie de Desormes (sans gravures) ..... 60
  - 37 Une g<sup>de</sup> De Mottet p. reliure de livres ..... 25.00
  - 38 Une g<sup>de</sup> De l'ouvrage p. un Compas à Verge ..... 1.50
  - 39 Une g<sup>de</sup> De Busch p. quatre figures en plâtre D'après l'Antique, pour la Galerie de l'Académie ..... 30.00
- 216 95 = 1179.12.

Total des frais communs d'Etat, quatre mille cent trente deux f. 92. 4132..92.

- 40 La quit<sup>te</sup> g<sup>de</sup> De M. Cortot pensionnaire, dont 6200<sup>fr</sup> lui ont été payés dans le Courant de la présente année pour solde des dépenses de la Statue Du Roi. .... 6200.00

Article 3<sup>e</sup> Frais particuliers d'Etat

- 41 Une g<sup>de</sup> De M. Brandt p. frais, matras & tirage d'Essai d'une médaille ..... 162.00 = 898.48
- 41 Une g<sup>de</sup> De M. Desbours p. frais d'une médaille ..... 4.20 = 22.82
- 42 Une g<sup>de</sup> De M. Radier p. l'op<sup>er</sup> de la planche d'ébauche de la copie en marbre ..... 1155.00
- 43 Une g<sup>de</sup> De M. Tallier, p. frais de la copie d'après le gravage ..... 7.21 = 39.18
- 44 Une g<sup>de</sup> De M. Coll p. frais de copie de musique 66<sup>fr</sup> qui ont été payés de la quit<sup>te</sup> de l'ordonn<sup>ce</sup> amovée aux deux images ..... 66.00

Article 4<sup>e</sup> Paiements faits aux Artistes pour leur retour en France

- 45 Une g<sup>de</sup> De M. Monét p. son retour en France ..... 600.00
- 46 Une g<sup>de</sup> De M. Tallier p. idem ..... 600.00

Transport en l'autre part 13722.40. 13692.39

Transport de l'autre part... 13782.79

Article 5. Sommes accordées à des Artistes externes, à titre d'encouragement

|   |  |          |
|---|--|----------|
| N <sup>o</sup> 47.                                  | trait quit <sup>te</sup> de M. Pizmano, Ormelle. | 1800..00 |
| 48.   | une g <sup>ra</sup> de M. Dupri                  | 1200..00 |
| Total Des Dépenses relatives aux Artistes           |  | 3000..00 |
| Sige mille Sept cents deux francs quarante centimes |  | 3000 00  |

§. 4<sup>me</sup> Objets divers.

Aux feuilles de Fleury N<sup>o</sup> 7. Ce qui n'est pas marqué en marge des lettres a.b.c.d., consiste en frais divers d'Oratoire & autres: A monte à 308.03

|   |   |                   |
|---|---|-------------------|
| 49.   | Une g <sup>ra</sup> de M. Pict fr. achat d'un bouc pour son atelier   | 10..00            |
| 50.   | une g <sup>ra</sup> de la Botte G. Salvi, fr. Soubise et Garçon   | 6..00             |
| 51.   | Une g <sup>ra</sup> de M. Nicola fr. manumens et transports de marbres Statues & fragments de la P <sup>te</sup> Borghese dans l'Académie         | 10..00            |
| 52.   | Deux g <sup>ra</sup> de Maggini fr. Soubise à médailles   | 3.30              |
| 53.   | Une g <sup>ra</sup> de J. Comellini, de la redonnee du Caen qui arrivent à l'Académie   | 15..00            |
| 54.   | une g <sup>ra</sup> de Ottaviani, ce qui lui revient annuellement comme chargé des recouvrements de l'Académie                                    | 12..00            |
| 55.   | une g <sup>ra</sup> de J. L. Lorenzi in Lucina, fr. l'inscription de feu B. Appari Coning de l'Académie   | 7.20              |
| 56.   | une feuille de Broemmanna, de mois d'août, aux Consiers de Montid & Galeria   | 17..00            |
| 57.   | une feuille de aux Gend de la Maison à ce jour  | 16.80             |
| 58.   | La quot <sup>e</sup> de Banguini M. Cortona, fr. solde de ce qui lui doit d' depuis le 30 juin 1876 jusqu'au 31. Décembre de la pres. année 1877. | 2760.68.          |
|   | frais de Bureau à 20. f. par mois   | 240.00            |
| * En outre en paye de la somme par la régularisation des ord <sup>res</sup> |   | 405.33 = 2202.96. |

Total Des Objets divers Cinq mille cent quarante deux fr. Soixante quatre cent

Récapitulation de la Dépense.

|  |           |
|--|-----------|
| Solde des Dépenses de 1876   | 1298..04  |
| §. 1 <sup>er</sup> Traitements, pensions & Salaires fixes  | 21879..00 |
| §. 2 <sup>me</sup> Dépenses Diverses & d'Oratoire et y compris l'Accident au Compte de 17. Derniers mois de 1876 | 44982.68  |
| §. 3 <sup>me</sup> Aides des Pensionnaires   | 16882.22  |
| §. 4 <sup>me</sup> Objets divers   | 5168.84   |
|  | 2473.96   |
|  | 428822.76 |

Ce qui a été payé de la Reconnue... En Noir ci après l'Etat particulier... 97340.99

Ensemble des dépenses... 428822.76



# Retenue

Etat des sommes payées en 1817, aux Pensionnaires  
à compte ou pour Solde de leur Retenue.

Les Etats de mois comprennent Vingt Pensionnaires  
présens à Rome ou à Naples, les quide, à raison de 300.<sup>fr</sup> de  
Retenue pour chacun et pour l'année, produisent une somme de 6000...<sup>00</sup>  
Plus M. Blanc n'étant arrivé à Rome qu'en le 15. 1816. &  
le Directeur ayant dû lui tenir compte de 6 onz. mois antécédents  
il convient de porter ici p<sup>r</sup> 11 mois de la retenue qui, comme  
son traitement de 75.<sup>fr</sup> n'a été porté sur précédens Comptes, que  
pour un seul mois. C. 11 mois à 25.<sup>fr</sup> ..... 275...<sup>00</sup>

Ces deux sommes ensemble s'élève à la somme de 6275...<sup>00</sup>  
Le Compte précédent (7. 3. mois de 1816) les Recettes ont  
couverts les dépenses & compensé toutes les retenues: il parait  
donc inutile de les rappeler ici, & consommable de p<sup>r</sup> sûrement  
que de ce qui a été payé en 1817. Sur la retenue en général.

|   |                       |                       |
|---|-----------------------|-----------------------|
| à M. Talluri <sup>ancien</sup> qui a tenu son pensionnat avec l'année 1817. p <sup>r</sup> Solde                          | 1210... <sup>00</sup> |                       |
| à M. Chomaz   | 300... <sup>00</sup>  |                       |
| à M. Caritte  | 354... <sup>00</sup>  |                       |
| à M. Tradier  | 138... <sup>00</sup>  |                       |
| à M. Dedruex  | 180... <sup>00</sup>  |                       |
| à M. Roman  | 100... <sup>00</sup>  | 5247... <sup>00</sup> |
| à M. Brandt p <sup>r</sup> Solde, fin Juin  | 1023... <sup>00</sup> |                       |
| à M. Desbours   | 185... <sup>00</sup>  |                       |
| à M. Roll   | 600... <sup>00</sup>  |                       |
| à M. Smitt  | 160... <sup>00</sup>  |                       |
| à M. Cortot pensionnaire, ce qui lui restait de p <sup>r</sup> Solde fin de 1816.   | 692... <sup>00</sup>  |                       |
| Porte de la Retenue Moille Vingt huit francs  | 1028... <sup>00</sup> |                       |
| Plus ce qui est dû par M. Lethière antécédemment au 1. <sup>er</sup> Juin 1816.   | 5169... <sup>16</sup> |                       |
| Total général de ce qui est dû à la Retenue fin de 1817. Si mille quatre cents quatre vingt dix sept francs, six centimes | 6197... <sup>16</sup> |                       |

## Résumé général

|   |                         |
|---|-------------------------|
| Les Recettes montent à  | 96501... <sup>98</sup>  |
| Les dépenses  | 105302... <sup>76</sup> |
| Partant les dépenses surpassent les Recettes de   | 8800... <sup>78</sup>   |
| Prisantes de l'Etat de la Retenue ce dont on gely est due sur 1817.                       | 1028... <sup>00</sup>   |
| Ce qui est dû par M. Lethière   | 5169... <sup>16</sup>   |
| Total q <sup>u</sup> de ce qui est dû à l'Etat sur le p <sup>r</sup> de 1817. Quingemille | 13297... <sup>94</sup>  |
| Dont quatre cent vingt dix sept francs quatre vingt quatre centimes                       |                         |

C. S. V. P.

